GK. - 1 - L. 2922/1.

Conseil d'Etat Raad van State
LEGISLATION WETGEVING
1 JUIL. 1952
Bureau coordination

ROYAUME DE BELGIQUE.

AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, première chambre, saisi par le Ministre du Travail et de la Prévoyance sociale, le 21 mai 1952, d'une demande d'avis sur un projet d'arrêté royal "modifiant l'arrêté du Régent du 27 juillet 1946, déterminant la compétence et le ressort des diverses commissions paritaires, instituées en exécution de l'arrêté-loi du 9 juin 1945", a donné en sa séance du 3 juin 1952 l'avis suivant :

KONINKRIJK BELGIE.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, eerste kamer, de 21e Mei 1952 door de Minister van Arbeid en Sociale Voorzorg verzocht hem van advies te dienen over een ontwerp van koninklijk besluit "tot wijziging van het besluit van de Regent van 27 Juli 1946, waarbij de bevoegdheid en het gebied van de verscheidene paritaire comité's, opgericht in uitvoering van de besluitwet van 9 Juni 1945, bepaald worden", heeft ter zitting van 3 Juni 1952 het volgend advies gegeven :

Le Conseil d'Etat propose de rédiger l'alinéa 3 du préambule ainsi qu'il suit :

"Vu l'arrêté du Régent du 27 juillet 1946 déterminant la compétence et le ressort des diverses commissions paritaires instituées en exécution de l'arrêté-loi du 9 juin 1945, et notamment l'article 1er, 8°, modifié par l'arrêté du Régent du 20 janvier 1950;".

\+

\+ +

Le Conseil d'Etat propose la rédaction suivante pour la phrase liminaire de l'article 1er:

"Article 1er.-

L'article 1er, 8°, de l'arrêté du Régent du 27 juillet 1946 est remplacé par la disposition suivante :".

\+

\+ +

Pour des raisons de concordance générale, il y a lieu d'intervertir l'ordre des articles 2 et 3.

\+

\+ +

Le texte néerlandais de l'article 3 du projet devrait être rédigé comme suit :

"Dit besluit treedt in werking de dag waarop het in het Belgisch Staatsblad is bekendgemaakt.".

De Raad van State stelt voor het derde lid van de inleiding de volgende lezing voor :

"Gelet op het besluit van de Regent van 27 Juli 1946, waarbij de bevoegdheid en het gebied van de verscheidene paritaire comité's, opgericht ter uitvoering van de besluitwet van 9 Juni 1945, bepaald worden, en namelijk op artikel 1, 8°, gewijzigd bij het besluit van de Regent van 20 Januari 1950;".

\+

\+ +

Voor de inleidende volzin van artikel 1, beveelt de Raad van State volgende tekst aan :

"Artikel 1.-

Artikel 1, 8°,van het besluit van de Regent van 27 Juli 1946 wordt door de volgende bepaling vervangen : ".

\+

\+ +

Met het oog op de algemene overeenstemming zouden de artikelen 2 en 3 van plaats moeten verwisselen.

\+

\+ +

Artikel 3 van het ontwerp leze men als volgt :

"Dit besluit treedt in werking de dag waarop het in het Belgisch Staatsblad is bekendgemaakt.".

La chambre était composée de		De kamer was samengesteld uit	
Messieurs :	J. SUETENS,	premier président du Conseil d'Etat,	président,
de Heren :		eerste-voorzitter van de Raad van State,	voorzitter,
	M. SOMERHAUSEN, G. VAN BUNNEN,	conseillers d'Etat, raadsheren van State,	
	J. VAUTHIER, F. DUCHENE,	assesseurs de la section de législation, bijzitters van de afdeling wetgeving,	
	G. PIQUET,	greffier adjoint, adjunct-griffier,	greffier. griffier.

La concordance entre la version française et la version néerlandaise a été vérifiée sous le contrôle de M. VAN BUNNEN.

De overeenstemming tussen de Franse en de Nederlandse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. VAN BUNNEN.

LE GREFFIER - DE GRIFFIER,

(signé) G. PIQUET.

LE PRESIDENT - DE VOORZITTER,

(signé) J. SUETENS.

expédition délivrée à M. le Ministre du Travail et de la Prévoyance sociale.
uitgifte afgeleverd aan de H. Minister van Arbeid en Sociale Voorzorg.

Le 1952. De 1952.

Le Greffier du Conseil d'Etat, De Griffier van de Raad van State,

R. DECKMYN.